



Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ **Информация относно подписването и временното прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук и протокола за прилагане към него** 1
- ★ **Решение (ЕС) 2016/1879 на Съвета от 24 юни 2016 година за подписване, от името на Съюза, и временно прилагане на Споразумението между Европейския съюз и Федеративните щати Микронезия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване** 2
- Споразумение между Европейския съюз и Федеративните щати Микронезия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване 4
- ★ **Решение (ЕС) 2016/1880 на Съвета от 29 септември 2016 година за сключване на Споразумението между Европейския съюз и правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги** 13

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ **Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1881 на Комисията от 24 октомври 2016 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 837/2012 по отношение на минималната активност на препарат от 6-фитаза, получена от *Aspergillus oryzae* (DSM 22594), като фуражна добавка за свине майки (притежател на разрешителното DSM Nutritional Products Ltd.)⁽¹⁾** 15
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1882 на Комисията от 24 октомври 2016 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 18

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2016/1883 на Съвета от 18 октомври 2016 година за определяне на позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Общия съвет на Световната търговска организация, по отношение на искането на Съединените американски щати за освобождаване от задължения в рамките на СТО, с което да се разреши на САЩ да предоставят преференциално третиране на допустими продукти с произход от Непал 20
-

Поправки

- ★ Поправка на консолидирания текст на Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. относно Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Европейските общности (ОВ L 56, 4.3.1968 г.) (Специално издание 2007 г., глава 01, том 008) 21

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

Информация относно подписването и временното прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук и протокола за прилагане към него

Европейският съюз и островите Кук подписаха съответно на 3 май 2016 г. в Брюксел и на 14 октомври 2016 г. в Аваруа споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство и протокола за неговото прилагане.

Следователно споразумението се прилага временно от 14 октомври 2016 г., в съответствие с член 16 от него.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/1879 НА СЪВЕТА**от 24 юни 2016 година****за подписване, от името на Съюза, и временно прилагане на Споразумението между Европейския съюз и Федеративните щати Микронезия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване**

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 509/2014 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ вписването относно Федеративните щати Микронезия беше прехвърлено от приложение I в приложение II към Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета ⁽²⁾.
- (2) Вписването относно Федеративните щати Микронезия се придружава от бележка под линия, в която се посочва, че освобождаването от изискването за виза се прилага от датата на влизане в сила на споразумение за освобождаване от изискването за виза, което се сключва с Европейския съюз.
- (3) На 9 октомври 2014 г. Съветът прие решение, с което упълномощи Комисията да започне преговори с Федеративните щати Микронезия за сключване на споразумение между Европейския съюз и Федеративните щати Микронезия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване („Споразумението“).
- (4) Преговорите по Споразумението започнаха на 17 декември 2014 г. и приключиха успешно с парафирането му, чрез размяна на писма, на 16 декември 2015 г. от Федеративните щати Микронезия и на 13 януари 2016 г. от Съюза.
- (5) Споразумението следва да бъде подписано и декларациите, приложени към Споразумението, следва да бъдат одобрени от името на Съюза. Споразумението следва да се прилага временно, считано от деня след подписването му, до приключване на процедурите, необходими за неговото сключване.
- (6) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ⁽³⁾; следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.
- (7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ⁽⁴⁾; следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Разрешава се подписването, от името на Съюза, на Споразумението между Европейския съюз и Федеративните щати Микронезия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване, при условие на сключването на посоченото споразумение.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 509/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 67).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

⁽⁴⁾ Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

Текстът на Споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Декларациите, приложени към настоящото решение, се одобряват от името на Съюза.

Член 3

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да подпише(ат) Споразумението от името на Съюза.

Член 4

Споразумението се прилага временно, считано от деня след подписването му ⁽¹⁾, до приключване на процедурите, необходими за неговото сключване.

Член 5

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 24 юни 2016 година.

За Съвета
Председател
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ Датата на подписването на Споразумението ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от Генералния секретариат на Съвета.

СПОРАЗУМЕНИЕ**между Европейския съюз и Федеративните щати Микронезия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Съюзът“ или „ЕС“, и

ФЕДЕРАТИВНИТЕ ЩАТИ МИКРОНЕЗИЯ, наричани по-нататък „Микронезия“,

заедно наричани по-нататък „договарящите страни“,

С ЦЕЛ по-нататъшно развиване на приятелските отношения между договарящите страни и като желаят да улеснят пътуванията чрез осигуряване на безвизово влизане и кратък престой за своите граждани,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Регламент (ЕС) № 509/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване⁽¹⁾, чрез — *inter alia* — прехвърляне на 19 трети държави, включително Микронезия, в списъка с трети държави, чиито граждани са освободени от изискването за виза за краткосрочно пребиваване в държавите членки,

КАТО ОТЧИТАТ, че в член 1 от Регламент (ЕС) № 509/2014 се предвижда, че за тези 19 държави освобождаването от изискването за виза се прилага от датата на влизане в сила на споразумение за освобождаване от изискването за виза, което се сключва със Съюза,

КАТО ЖЕЛАЯТ да защитят принципа на еднакво третиране на всички граждани на ЕС,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че лицата, пътуващи с цел упражняване на доходоносна дейност по време на своя кратък престой, не попадат в приложното поле на настоящото споразумение и следователно за тази категория продължават да се прилагат съответните правила на правото на Съюза и националното право на държавите членки, както и на националното право на Микронезия във връзка със задължението за виза или освобождаването от изискването за виза и във връзка с достъпа до трудова заетост,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие и Протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и като потвърждават, че разпоредбите на настоящото споразумение не се прилагат по отношение на Обединеното кралство и Ирландия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1**Цел**

Настоящото споразумение предвижда безвизово пътуване за гражданите на Съюза и за гражданите на Микронезия, когато пътуват до територията на другата договаряща страна за срок до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни.

Член 2**Определения**

За целите на настоящото споразумение:

- а) „държава членка“ означава всяка държава — членка на Съюза, с изключение на Обединеното кралство и Ирландия;
- б) „гражданин на Съюза“ означава гражданин на държава членка съгласно определението в буква а);

⁽¹⁾ ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 67.

- в) „гражданин на Микронезия“ означава всяко лице, което притежава гражданство на Микронезия;
- г) „Шенгенско пространство“ означава пространството без вътрешни граници, обхващащо териториите на държавите членки съгласно определението в буква а), които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген.

Член 3

Приложно поле

1. Гражданите на Съюза, които притежават валиден обикновен, дипломатически, служебен, официален или специален паспорт, издаден от държава членка, могат да влизат и престояват без виза на територията на Микронезия за срока на престой, определен в член 4, параграф 1.

Гражданите на Микронезия, които притежават валиден обикновен, дипломатически, служебен, официален или специален паспорт, издаден от Микронезия, могат да влизат и престояват без виза на територията на държавите членки за срока на престой, определен в член 4, параграф 2.

2. Параграф 1 от настоящия член не се прилага за лицата, пътуващи с цел упражняване на доходоносна дейност.

За тази категория лица всяка държава членка може самостоятелно да реши да наложи изискването за виза за гражданите на Микронезия или да го отмени в съответствие с член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета ⁽¹⁾.

За тази категория лица Микронезия може да реши да наложи изискването за виза или да премахне визите за гражданите на всяка държава членка поотделно в съответствие със своето национално право.

3. Премахването на визите, предвидено с настоящото споразумение, се прилага, без да се засяга правото на договарящите страни във връзка с условията за влизане и кратък престой. Държавите членки и Микронезия си запазват правото да откажат влизане и кратък престой на своята територия, ако едно или повече от тези условия не са изпълнени.

4. Премахването на визите се прилага независимо от вида транспорт, използван за преминаване на границите на договарящите страни.

5. Необхванатите от настоящото споразумение въпроси се уреждат от правото на Съюза, националното право на държавите членки и националното право на Микронезия.

Член 4

Продължителност на престоя

1. Гражданите на Съюза могат да престояват на територията на Микронезия за срок до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни.

2. Гражданите на Микронезия могат да престояват на територията на държавите членки, прилагащи изцяло достиженията на правото от Шенген, за срок до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни. Този срок се изчислява независимо от всякакъв престой в държава членка, която все още не прилага изцяло достиженията на правото от Шенген.

Гражданите на Микронезия могат да престояват за срок до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни на територията на всяка от държавите членки, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, независимо от продължителността на престоя, изчислена за територията на държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген.

3. Настоящото споразумение не засяга възможността Микронезия и държавите членки да удължат срока на престой над 90 дни в съответствие със своето съответно национално право и с правото на Съюза.

Член 5

Териториално приложение

1. По отношение на Френската република настоящото споразумение се прилага само за европейската територия на Френската република.

2. По отношение на Кралство Нидерландия настоящото споразумение се прилага само за европейската територия на Кралство Нидерландия.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1).

Член 6

Съвместен комитет за управление на Споразумението

1. Договарящите страни създават Съвместен комитет от експерти (наричан по-нататък „Комитетът“), съставен от представители на Съюза и представители на Микронезия. Съюзът се представлява от Европейската комисия.
2. Комитетът има, *inter alia*, следните задачи:
 - а) наблюдение на прилагането на настоящото споразумение;
 - б) представяне на предложения за изменения или допълнения на настоящото споразумение;
 - в) уреждане на спорове, възникнали при тълкуването или прилагането на настоящото споразумение.
3. Комитетът се свиква при необходимост по искане на една от договарящите страни.
4. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 7

Връзка на настоящото споразумение със съществуващи двустранни споразумения за премахване на визите между държавите членки и Микронезия

Настоящото споразумение има предимство пред всички двустранни споразумения или договорености, сключени между отделните държави членки и Микронезия, доколкото те уреждат въпроси, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение.

Член 8

Заклучителни разпоредби

1. Настоящото споразумение се ратифицира или одобрява от договарящите страни в съответствие с техните съответни вътрешни процедури и влиза в сила на първия ден от втория месец след датата на по-късната от двете нотификации, чрез които договарящите страни се уведомяват една друга относно приключването на тези процедури.

Настоящото споразумение се прилага временно от деня след неговото подписване.

2. Настоящото споразумение се сключва за неопределен срок, освен ако действието му бъде прекратено в съответствие с параграф 5.
3. Настоящото споразумение може да бъде изменяно с писменото съгласие на договарящите страни. Измененията влизат в сила, след като договарящите страни се уведомят една друга за приключването на своите вътрешни процедури, необходими за тази цел.
4. Всяка договаряща страна може да спре изцяло или частично прилагането на настоящото споразумение, по-специално по причини, свързани с обществения ред, защитата на националната сигурност или защитата на общественото здраве, незаконната имиграция, или при повторното въвеждане на изискването за виза от някоя от договарящите страни. Другата договаряща страна се уведомява за решението за спиране на прилагането не по-късно от два месеца преди планираната дата на неговото влизане в сила. Договарящата страна, която е спряла прилагането на настоящото споразумение, незабавно информира другата договаряща страна, ако причините за това спиране отпаднат, и възобновява прилагането.
5. Всяка договаряща страна може да прекрати настоящото споразумение с писмено уведомление на другата страна. Настоящото споразумение престава да бъде в сила 90 дни след това.
6. Микронезия може да спре прилагането на настоящото споразумение или да го прекрати само по отношение на всички държави членки.
7. Съюзът може да спре прилагането на настоящото споразумение или да го прекрати само по отношение на всички свои държави членки.

Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Съставено в Ню Йорк, 19 септември 2016 г.

Hecho en Nueva York, el 19 de septiembre de 2016.

V New Yorku dne 19. září 2016.

Udfærdiget i New York, den 19. september 2016.

Geschehen zu New York am 19. September 2016.

New Yorgis, 19. september 2016.

Έγινε στη Νέα Υόρκη, 19 Σεπτεμβρίου 2016.

Done at New York, 19 September 2016.

Fait à New York, le 19 septembre 2016.

Sastavljeno u New Yorku 19. rujna 2016.

Fatto a New York, addì 19 settembre 2016.

Ńujorkā, 2016. gada 19. septembrī.

Priimta Niujorke 2016 m. rugsėjo 19 d.

Kelt New York-ban, 2016. szeptember 19-én.

Magħmul fi New York, 19 ta' Settembru 2016.

Gedaan te New York, 19 september 2016.

Sporządzono w Nowym Jorku dnia 19 września 2016 r.

Feito em Nova Iorque, 19 de setembro de 2016.

Ħntocmit la New York, la 19 septembrie 2016.

V New Yorku 19. septembra 2016.

V New Yorku, 19. septembra 2016.

Tehty New Yorkissa, 19. syyskuuta 2016.

Som skedde i New York den 19 september 2016.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Федеративните щати Микронезия
 Por los Estados Federados de Micronesia
 За Федеративní státy Mikronésie
 For Mikronesiens Forenede Stater
 Für die Föderierten Staaten von Mikronesien
 Mikroneesia Liiduriikide nimel
 Για τις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας
 For the Federated States of Micronesia
 Pour les États fédérés de Micronésie
 Za Savezne Države Mikronezije
 Per gli Stati federati di Micronesia
 Mikronēzijas Federatīvo Valstu vārdā –
 Mikronezijos Federacinių Valstijų vardu
 A Mikronéziai Szövetségi Államok részéről
 Għall-Istati Federali tal-Mikroneżja
 Voor de Federale Staten van Micronesië
 W imieniu Sfederowanych Stanów Mikronezji
 Pelos Estados Federados da Micronésia
 Pentru Statele Federate ale Microneziei
 Za Mikronézske federatívne štáty
 Za Federativne države Mikronezije
 Mikronesian liittovaltion puolesta
 För Mikronesiska federationen

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ИСЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН

Договарящите страни отбелязват съществуващите тесни връзки между Европейския съюз и Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, по-специално въз основа на споразуменията от 18 май 1999 г. и 26 октомври 2004 г. относно асоциирането на тези държави към процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген.

При тези обстоятелства е желателно властите на Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн, от една страна, и на Микронезия, от друга страна, незабавно да сключат двустранни споразумения за премахване на визите за краткосрочно пребиваване при условия, подобни на тези на настоящото споразумение.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА КАТЕГОРИЯТА ЛИЦА, ПЪТУВАЩИ С ЦЕЛ УПРАЖНЯВАНЕ
НА ДОХОДОНОСНА ДЕЙНОСТ, СЪГЛАСНО ПРЕДВИДЕНОТО В ЧЛЕН 3, ПАРАГРАФ 2 ОТ НАСТОЯЩОТО
СПОРАЗУМЕНИЕ

В желанието си да осигурят общо тълкуване договарящите страни се съгласяват, че за целите на настоящото споразумение категорията лица, упражняващи доходоносна дейност, обхваща лицата, които влизат на територията на другата договаряща страна с цел упражняване на доходоносно занятие или платена дейност като наето лице или като доставчик на услуги.

Тази категория следва да не обхваща:

- представителите на деловите среди, т.е. лицата, пътуващи с делова цел (без да са наети в държавата на другата договаряща страна),
- спортистите и хората на изкуството, извършващи дейност по конкретен повод,
- журналистите, изпратени от медиите на своята държава по пребиваване, и
- стажантите в рамките на едно и също предприятие.

Прилагането на настоящата декларация се наблюдава от Съвместния комитет в рамките на отговорностите му съгласно член 6 от настоящото споразумение, като той може да предложи изменения, когато въз основа на опита на договарящите страни счита това за необходимо.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА СРОКА ДО 90 ДНИ В РАМКИТЕ НА ВСЕКИ ПЕРИОД ОТ 180 ДНИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 4 ОТ НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ

Договарящите страни приемат, че срокът до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни, предвиден в член 4 от настоящото споразумение, означава или непрекъснато посещение, или няколко последователни посещения, чиято обща продължителност не надвишава 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни.

Понятието „всеки“ предполага прилагането на „подвижен“ референтен период от 180 дни, като се гледа назад всеки ден от престоя за последния период от 180 дни, за да се провери дали продължава да бъде изпълнявано изискването за 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни. Наред с другото това означава, че липсата на непрекъснат период от 90 дни позволява нов престой до 90 дни.

—

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ИНФОРМИРАНЕТО НА ГРАЖДАНИТЕ ЗА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ПРЕМАХВАНЕ
НА ВИЗИТЕ

Като признават значението на прозрачността за гражданите на Европейския съюз и гражданите на Микронезия, договарящите страни се съгласяват да гарантират пълно разпространение на информацията за съдържанието на Споразумението за премахване на визите, за последиците от това споразумение и за свързаните с него въпроси, като условията за влизане.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/1880 НА СЪВЕТА**от 29 септември 2016 година****за сключване на Споразумението между Европейския съюз и правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) и параграф 8, първа алинея от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

- (1) С решение от 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби на съществуващите двустранни споразумения със споразумение на равнището на Съюза.
- (2) Комисията договори, от името на Съюза, Споразумение между Европейския съюз и правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги (наричано по-долу „споразумението“) в съответствие с механизмите и указанията, изложени в приложението към решението на Съвета от 5 юни 2003 г.
- (3) Споразумението бе подписано от името на Съюза на 23 ноември 2013 г. при условие за евентуалното му последващо сключване в съответствие с Решение 2014/35/ЕС на Съвета ⁽²⁾.
- (4) Споразумението следва да бъде одобрено от името на Европейския съюз,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението между Европейския съюз и правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги ⁽³⁾ се одобрява от името на Съюза.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лицето(лицата), упълномощено(упълномощени) да извърши(извършат) от името на Европейския съюз нотификацията, предвидена в член 8, параграф 1 от споразумението, за да се изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан със споразумението.

⁽¹⁾ Одобрение от 12 април 2016 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Решение 2014/35/ЕС на Съвета от 10 май 2012 г. за подписване от името на Съюза и временно прилагане на Споразумението между Европейския съюз и правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги (ОВ L 21, 24.1.2014 г., стр. 1).

⁽³⁾ Споразумението е публикувано в ОВ L 21, 24.1.2014 г., стр. 2, заедно с решението за подписването му.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 29 септември 2016 година.

За Съвета
Председател
P. ŽIGA

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1881 НА КОМИСИЯТА

от 24 октомври 2016 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 837/2012 по отношение на минималната активност на препарат от 6-фитаза, получена от *Aspergillus oryzae* (DSM 22594), като фуражна добавка за свине майки (притежател на разрешителното DSM Nutritional Products Ltd.)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 3 от него:

като има предвид, че:

- (1) Употребата на препарат от 6-фитаза (ЕС 3.1.3.2.6), получена от *Aspergillus oryzae* (DSM 22594), който спада към категорията „зоотехнически добавки“, е разрешена за срок от десет години като фуражна добавка за домашни птици, отбити прасенца, свине за угодяване и свине майки с Регламент за изпълнение (ЕС) № 837/2012 на Комисията ⁽²⁾.
- (2) В съответствие с член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 притежателят на разрешителното предложи изменение в условията на разрешителното за тази добавка посредством намаляването на минималната активност от 1 000 FYT/kg пълноценен фураж до 500 FYT за свинете майки. Заявлението бе придружено от съответните данни, подкрепящи искането за промяна. Комисията препрати заявлението до Европейския орган за безопасност на храните (наричан по-надолу „Органът“).
- (3) В становището си от 26 януари 2016 г. ⁽³⁾ Органът заключи, че предложената доза е ефикасна за увеличаване на очевидната смилаемост на фосфора в изпражненията при минимална активност 500 FYT/kg пълноценен фураж. Намаляването на дозата, предложена за свине майки, не би довело до промяна в предходните заключения относно безопасността за свине майки, потребителите, ползвателите и околната среда. Органът стигна до заключението, че добавката е безвредна за свинете майки, потребителите и околната среда; тя не дразни кожата или очите, но следва да бъде разглеждана като кожен сенсibiliзатор. Органът не счита, че са необходими специални изисквания за мониторинг след пускането на пазара.
- (4) Условията, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003, са изпълнени.
- (5) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 837/2012 следва да бъде съответно изменен.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 837/2012 се заменя с текста на приложението към настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

⁽²⁾ ОВ L 252, 19.9.2012 г., стр. 7.

⁽³⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2016; 14(2):4393.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 24 октомври 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешителното	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория животни	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешителното
						единици за активност/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %			
Категория: зоотехнически добавки. Функционална група: подобрители, увеличаващи смилаността на храната.									
4a18	DSM Nutritional Products Ltd	6-фитаза (ЕС 3.1.3.26)	<p><i>Състав на добавката</i></p> <p>Препарат от 6-фитаза (ЕС 3.1.3.26), получена от <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594), с минимална активност:</p> <p>10 000 FYT ⁽¹⁾/g в твърдо състояние</p> <p>20 000 FYT/g в течно състояние</p> <p><i>Характеристика на активното вещество</i></p> <p>6-фитаза (ЕС 3.1.3.26), получена от <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594)</p> <p><i>Метод за анализ</i> ⁽²⁾</p> <p>За количествено определяне на 6-фитаза във фуражи:</p> <p>колориметричен метод, измерващ неорганичния фосфат, отделен от 6-фитаза от фитат (ISO 30024:2009).</p>	<p>Домашни птици</p> <p>Свине за угодяване</p> <p>Прасенца (отбити)</p>	—	500 FYT	—	<p>1. В указанията за употреба на добавката и премикса да се посочат температурата на съхранение, срокът на съхранение и устойчивостта при гранулиране.</p> <p>2. Препоръчителна доза за килограм пълноценен фураж за:</p> <p>— домашни птици, прасенца (отбити) и свине за угодяване: 500-4 000 FYT;</p> <p>— свине майки: 500-4 000 FYT.</p> <p>3. Да се използва във фуражи, съдържащи повече от 0,23 % фосфор, свързан с фитин.</p> <p>4. За потребителите на добавката и премиксите стопанските субекти в областта на фуражите установяват процедури за безопасна работа и организационни мерки за справяне с потенциалните рискове при вдишване. Когато тези рискове не могат да бъдат отстранени или сведени до минимум с помощта на тези процедури и мерки, следва да се използват подходящи лични предпазни средства.</p> <p>5. Да се използва за отбити прасенца до 35 kg.</p>	9 октомври 2022 г.
				Свине майки	—	500 FYT			

⁽¹⁾ 1 FYT е количеството ензим, което освобождава 1 µmol неорганичен фосфат от фитат на минута в условията на реакция при концентрация на фитат 5,0 mM при pH 5,5 и температура 37 °C.

⁽²⁾ Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на следния адрес на референтната лаборатория: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1882 НА КОМИСИЯТА**от 24 октомври 2016 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 24 октомври 2016 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)			
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос	
0702 00 00	MA	125,7	
	ZZ	125,7	
0707 00 05	TR	147,7	
	ZZ	147,7	
0709 93 10	TR	150,0	
	ZZ	150,0	
0805 50 10	AR	76,0	
	CL	95,1	
	IL	72,6	
	TR	101,1	
	UY	34,4	
	ZA	39,3	
	ZZ	69,8	
	0806 10 10	BR	282,2
		PE	444,8
		TR	139,4
US		261,8	
ZA		228,5	
ZZ		271,3	
0808 10 80		AR	240,2
	AU	237,5	
	BR	124,9	
	CL	188,1	
	NZ	137,1	
	ZA	158,6	
	ZZ	181,1	
	0808 30 90	CN	97,1
TR		146,4	
ZZ		121,8	

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/1883 НА СЪВЕТА

от 18 октомври 2016 година

за определяне на позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Общия съвет на Световната търговска организация, по отношение на искането на Съединените американски щати за освобождаване от задължения в рамките на СТО, с което да се разреши на САЩ да предоставят преференциално третиране на допустими продукти с произход от Непал

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В член IX, алинеи 3 и 4 от Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация („Споразумението за СТО“) се установяват процедурите за освобождаване на отделна държава членка от задължение, произтичащо от Споразумението за СТО или от многостранните търговски споразумения.
- (2) В съответствие с член IX, алинея 3 от Споразумението за СТО Съединените американски щати подадоха искане за освобождаване от задълженията им по член I, алинея 1 и член XIII, алинеи 1 и 2 от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. в необходимата степен, което да им позволи да предоставят преференциално третиране за определени продукти с произход от Непал, внасяни на митническата територия на Съединените американски щати, до 31 декември 2025 г.
- (3) Не се очаква удовлетворяването на искането на Съединените американски щати за освобождаване от задължения в рамките на СТО да се отрази неблагоприятно нито на икономиката на Съюза, нито на търговските връзки с бенефициера на въпросното освобождаване от задължения.
- (4) Поради това е целесъобразно да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Общия съвет на СТО, а именно да се подкрепи искането на Съединените американски щати за освобождаване от задължения,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Общия съвет на Световната търговска организация, е да се подкрепи искането на Съединените американски щати за освобождаване от задълженията им по член I, алинея 1 и член XIII, алинеи 1 и 2 от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. до 31 декември 2025 г., в съответствие с условията на искането на Съединените американски щати за освобождаване от задължения.

Въпросната позиция е изразена от Комисията.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 18 октомври 2016 година.

За Съвета
Председател
M. LAJČÁK

ПОПРАВКИ

Поправка на консолидирания текст на Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. относно Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условието за работа на другите служители на Европейските общности

(Официален вестник на Европейските общности L 56 от 4 март 1968 г.)

(Специално издание 2007 г., глава 01, том 008)

На страница 43, член 56б, първа алинея

вместо: „Длъжностно лице, от което поради нуждите на службата или правилата за безопасност бъде поискано, съгласно решение на органа по назначаването, да остане дежурен на работното си място или от дома си извън нормалната продължителност на работното време, има право на специални надбавки.“

да се чете: „Длъжностно лице, от което поради нуждите на службата или правилата за безопасност редовно се иска, съгласно решение на органа по назначаването, да остане дежурен на работното си място или от дома си извън нормалната продължителност на работното време, има право на специални надбавки.“

На страница 44, член 59, параграф 2

вместо: „2. Длъжностно лице, което в продължение на 12 месеца е отсъствало за периоди от не повече от три дни с обща продължителност, надвишаваща 12 дни, ...“.

да се чете: „2. Длъжностно лице, което в продължение на 12 месеца е отсъствало без медицинско свидетелство за периоди от не повече от три дни с обща продължителност, надвишаваща 12 дни, ...“.

На страница 143, член 32, втора алинея

вместо: „Служителят може да обжалва това решение пред комисията по инвалидност, предвиден в член 9, параграф 1 от Правилника за персонала.“

да се чете: „Служителят може да обжалва това решение пред комисията по инвалидност, предвидена в член 9, параграф 1 от Правилника за персонала.“

На страница 143, член 33, параграф 2

вместо: „2. Наличието на инвалидност се установява от комисията по инвалидност, предвиден в член 9 от Правилника за персонала.“

да се чете: „2. Наличието на инвалидност се установява от комисията по инвалидност, предвидена в член 9 от Правилника за персонала.“

На страница 88, член 18а, първа алинея, последното изречение

вместо: „Минималната наследствена пенсия при никакви обстоятелства не може да надвишава размера на пенсията за осигурителен стаж, на която би имало право длъжностното лице при навършването на 63-годишна възраст.“

да се чете: „Минималната наследствена пенсия е равна на 35 % от последната основна заплата; размерът на наследствената пенсия при никакви обстоятелства не може да надвишава размера на пенсията за осигурителен стаж, на която би имало право длъжностното лице при навършването на 63-годишна възраст.“

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG